



ROYAL[®]
CLIMA

COMPETENZA

**КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА
(СПЛИТ-СИСТЕМА КАНАЛЬНОГО ТИПА)**

Внутренние блоки:

CO-D 76HNHP
CO-D 96HNHP

Наружные блоки:

CO-E 76HNHP
CO-E 96HNHP

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом работы внимательно прочитайте
и сохраните данное руководство



СОДЕРЖАНИЕ

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ.....	2
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
НАЗНАЧЕНИЕ	3
УСТРОЙСТВО ПРИБОРА.....	4
УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К УСТАНОВКЕ	5
УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ.....	16
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	18
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	19
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ	23
ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	24
КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	24
СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ	25
ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ	25
ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ.....	25
СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ	24
ПРОТОКОЛ О ПРИЁМКЕ ОБОРУДОВАНИЯ.....	27
ПРОТОКОЛ ТЕСТОВОГО ЗАПУСКА.....	29
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.....	31

Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с покупкой и благодарим за удачный выбор кондиционера воздуха бренда Royal Clima. Перед началом эксплуатации прибора просим вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ **ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

 **ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом, во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
5. Кондиционер должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.
6. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
7. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
8. Если после прочтения инструкции у вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
9. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ **ВНИМАНИЕ!**

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы, обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению, указанному в данной инструкции.
- Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаше проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на жидком топливе, которые снижают количество кислорода в воздухе.
- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку вкл/выкл.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно, если в нем находятся дети или инвалиды.

 **ОСТОРОЖНО!**

- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официального дилера.
- Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
- Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легко воспламеняющихся газов и помещениях с повышенной влажностью (ванные комнаты, зимние сады).
- Не храните бензин и другие летучие и легко воспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!
- Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него соленой морской воды.

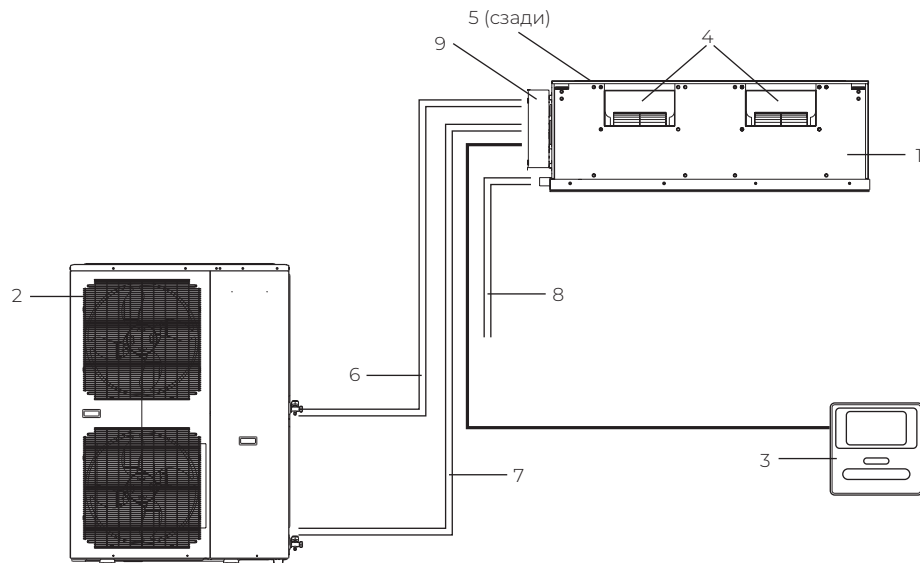
- Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.
- Кондиционер должен быть надежно заземлен.
- В линии электропитания должен быть установлен автоматический выключатель с заземлением или сетевой выключатель с отключающей способностью, в 1,5 раза превышающей максимальный потребляемый ток агрегата.
- Если вилка кондиционера не соответствует розетке сети электропитания, обратитесь к квалифицированному электрику для замены розетки.
- Не эксплуатируйте кондиционер при поврежденном кабеле электропитания. По вопросу замены поврежденного кабеля обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Позаботьтесь, чтобы шум и горячий воздух от наружного блока не мешали соседям.
- При нарушении нормальной работы кондиционера обратитесь в гарантийную мастерскую.
- По вопросу перемещения или демонтажа кондиционера обратитесь в сервисный центр.

НАЗНАЧЕНИЕ

Кондиционер воздуха с наружным и внутренним блоками (сплит-система) предназначен для создания оптимальной температуры воздуха при обеспечении санитарно-гигиенических норм в общественных и административных помещениях. Кондиционер осуществляет охлаждение, осушение, нагрев, вентиляцию и очистку воздуха от пыли. Не предназначен для бытового использования.

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

Кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков, соединенных трубопроводами. Управление прибором осуществляется с проводного пульта управления или инфракрасного пульта управления (опционально).



- | | |
|---|---|
| 1. Внутренний блок | 6. Жидкостная и газовая труба контура 1 |
| 2. Наружный блок | 7. Жидкостная и газовая труба контура 2 |
| 3. Пульт ДУ | 8. Шланг для отвода конденсата |
| 4. Выход воздуха | 9. Электронный блок управления |
| 5. Вход воздуха (сзади). Вход воздуха оснащен противопылевым фильтром | |

Данная схема приведена в качестве примера. Внешний вид и конструкция вашего оборудования может отличаться.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Режим работы	Охлаждение	Нагрев	Осушение
Воздух в помещении	Не ниже +16 °С	Не выше +31 °С	От +16 до +32 °С
Наружный воздух	От -15 до +49 °С	От -15 до +24 °С	От -15 до +49 °С

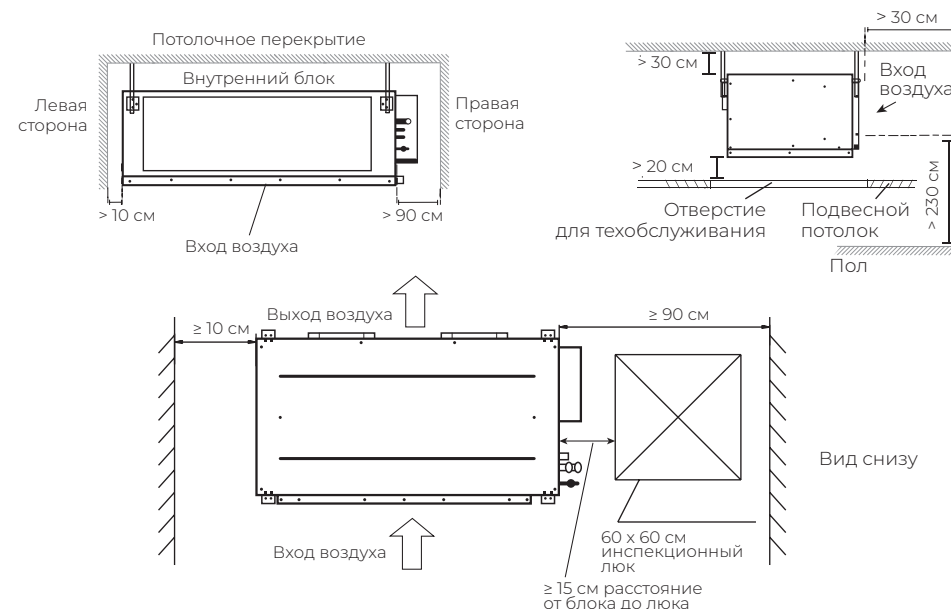
* Панель индикации может визуально отличаться от приведенных изображений. При этом функции останутся теми же.

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К УСТАНОВКЕ

Требования по установке внутреннего блока

- Устанавливайте внутренний блок вдали от нагревательных приборов, источников пара или горючих газов.
- Выберите место, где ничего не будет препятствовать входящему и исходящему потокам воздуха из внутреннего блока.
- Убедитесь, что конденсат от внутреннего блока будет отводиться полностью и беспрепятственно. Также убедитесь в надёжности и герметичности всех соединений отвода конденсата. Проверьте что все трубы надёжно теплоизолированы.
- Трубопровод отвода конденсата должен быть проложен с наклоном, обеспечивающим удаление конденсата самотеком (при условии, если не используются специализированные дренажные помпы, иначе следуйте рекомендациям в инструкции к дренажной помпе).
- Убедитесь, что блок полностью выровнен. Неправильная установка может привести к обратному сливу дренажа по дренажной трубе в блок или утечке конденсата.
- Если блок наклонён против направления потоков конденсата (сторона дренажной трубы

- поднята), датчик может работать со сбоями и может появиться утечка конденсата.
- При установке блока, если дюбели были встроены заранее, убедитесь, что они не ослабли из-за усадки бетона.
- Убедитесь, что применяемые крепежные шпильки выдержат вес внутреннего блока.
- Не устанавливайте внутренний блок над входом в помещение.
- Определите и запомните место прохождения скрытой проводки, чтобы не повредить её при монтаже.
- Минимальная длина трубопровода хладагента составляет 5 метров. Это ограничение необходимо для снижения вибрации и шума.
- При изменении длины трубопровода свыше номинальной (стандартной), скорректируйте количество хладагента в холодильном контуре в соответствии с рекомендациями.
- При установке внутреннего блока убедитесь, что соблюдаются требования по минимальным расстояниям до препятствий (см. рисунок).

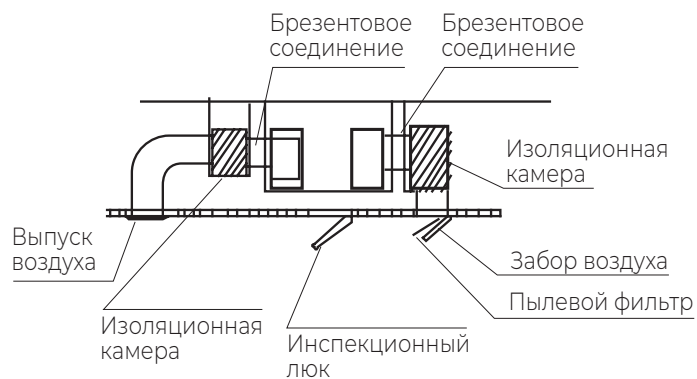




ВНИМАНИЕ!

При необходимости, предусмотрите дополнительное пространство для снятия противопылевых фильтров.

Рекомендации по подключению воздуховодов:

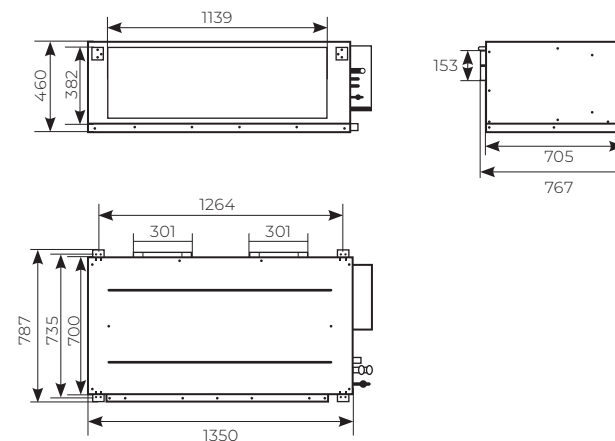


Запрещается устанавливать внутренние блоки сплит-систем в следующих местах:

- В местах, в которых присутствуют минеральные или пищевые масла (или их пары), например, на кухнях или в технических помещениях.
- В условиях присутствия вызывающих коррозию газов, например, сернистых.
- В условиях сильных колебаний напряжения в сети (на промышленных предприятиях).
- В автомобильном транспорте или на водном транспорте.
- В местах, где присутствуют сильные электромагнитные поля.
- В местах, где имеются горючие газы или материалы.
- В местах, где имеются пары кислот и щелочей, а также в других особых условиях.
- В местах, где в окружающем воздухе присутствует большое количество взвешенных механических частиц.

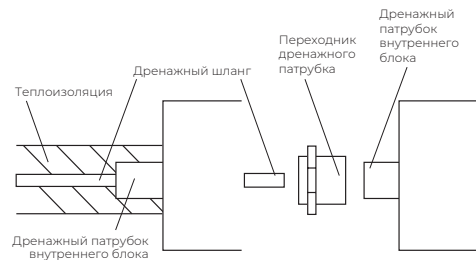
Установочные данные для внутренних блоков (мм):

Модели с индексами 76, 96

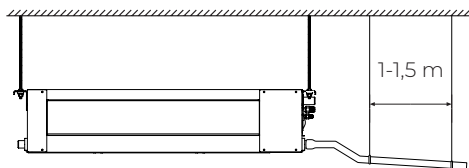


Рекомендации по организации системы отвода дренажа от внутренних блоков

Подключение дренажного шланга ко внутреннему блоку

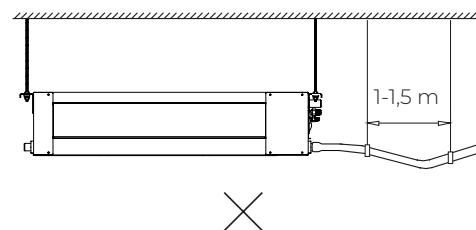
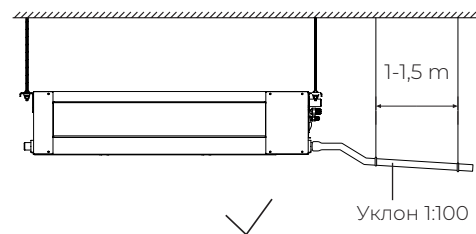


Установка блока без встроенной дренажной помпы



Прокладка дренажного шланга

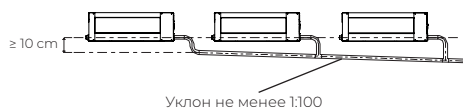
Основная магистраль дренажного трубопровода в обязательном порядке должна быть проложена с уклоном не менее 1:100 (1 см высоты на 100 см длины).



При прокладке дренажного трубопровода, не допускайте образования

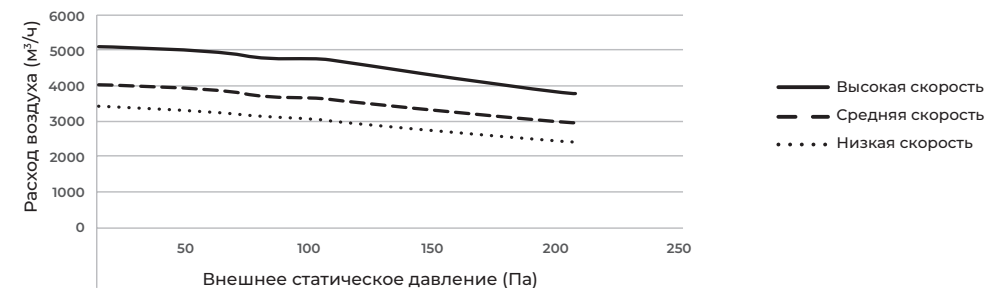
- Подъемов и петель на основной длине трубопровода.
- Не опускайте конец дренажного трубопровода в воду.
- Выход дренажного трубопровода должен находиться как минимум в 5 см от уровня земли (для предотвращения его загрязнения и блокировки).

При подключении нескольких внутренних блоков к одной системе удаления дренажа, воспользуйтесь следующими рекомендациями.



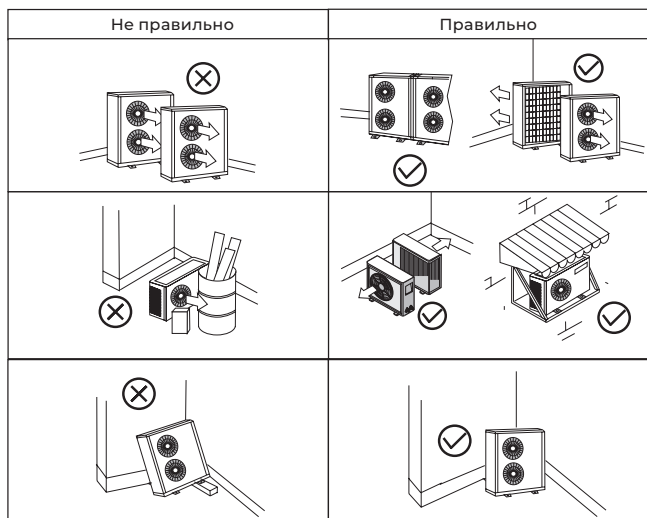
При выборе воздухопроводов, руководствуйтесь следующими графиками расход-напор:

Модели с индексами 76, 96

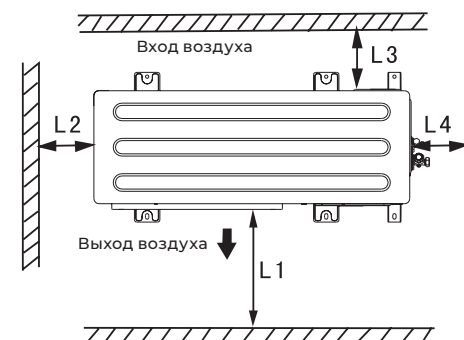
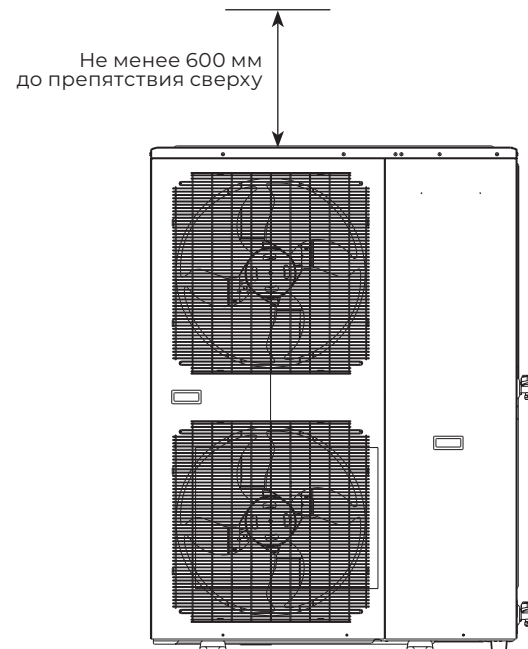


Требования по установке наружных блоков сплит-систем:

- Если над наружным блоком установлен навес, защищающий от солнца или дождя, убедитесь, что он не препятствует теплообмену конденсатора наружного блока.
- Не помещайте животных или растения под входящим или исходящим воздушным потоком от наружного блока.
- Выбирайте место установки наружного блока, учитывая его вес, а также чтобы шум и вибрация были минимальными.
- Выбирайте место установки так, чтобы тёплый воздух от кондиционера и шум его работы не мешали окружающим.
- Устанавливайте наружный блок вдали от нагревательных приборов, источников тепла, пара или горячих газов.
- Убедитесь, что после установки наружный блок будет находиться строго в вертикальном положении. Не допускается перекос наружного блока при его работе.
- Если наружный блок устанавливается на крышу, убедитесь, что перепад высоты между внутренним и наружным блоком не превышает максимально допустимого значения (зависит от модели кондиционера).
- Убедитесь, что длина трассы между внутренним и наружным блоком не превышает максимально допустимого значения (зависит от модели кондиционера).
- Убедитесь, что структура перекрытий/ фасада и креплений выдержит вес оборудования.
- Если наружный блок устанавливается на крышу или стену/фасад здания в труднодоступном месте, это может затруднить последующее сервисное обслуживание.
- При установке наружного блока убедитесь, что соблюдаются требования по минимальным расстояниям до препятствий (см. рисунок):



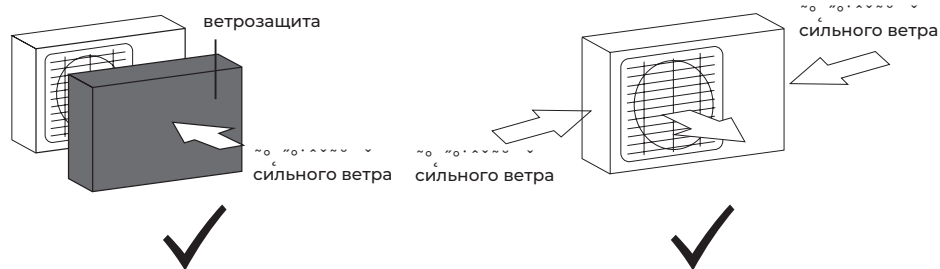
Минимальное расстояние до препятствий



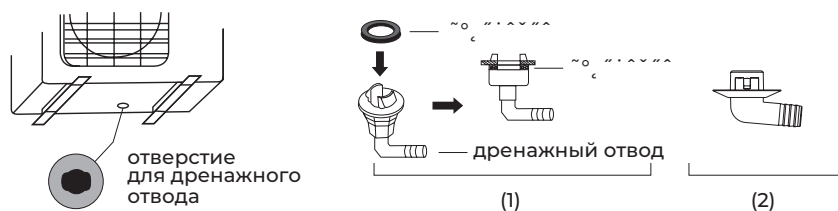
	Расстояние, мм
L1	≥ 2000
L2	≥ 300
L3	≥ 300
L4	≥ 400

Установка нескольких наружных блоков

- В случае, если в месте установки возможны сильные порывы ветра (например, на побережье), убедитесь, что вентилятор вращается без затруднений, и блок расположен вдоль стены, или используйте заграждение от ветра (см. рисунок).
- По возможности устанавливайте наружный блок с подветренной стороны.



- Если наружный блок оснащён функцией теплового насоса, установите патрубок отвода конденсата наружного блока. По этому патрубку будет отводиться конденсат, образующийся при работе наружного блока в режиме нагрева.

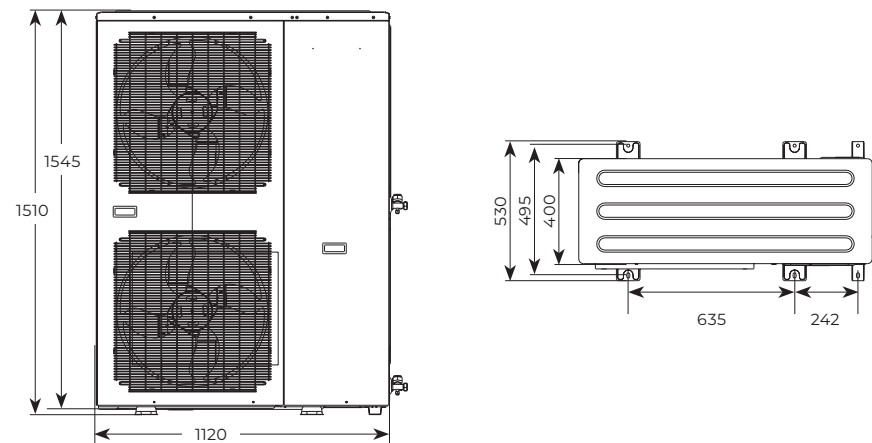


Примечание: изображение конструкции дренажного патрубка приведено для справки. Конструкция дренажного патрубка вашего кондиционера может отличаться (например, может отсутствовать резиновая прокладка).

Запрещается устанавливать наружные блоки сплит-систем в следующих местах:

- В местах, в которых присутствуют минеральные масла (или их пары), например, смазочные.
- В условиях морского климата с большим содержанием солей в воздухе (в зависимости от модели и вида антикоррозийной обработки наружного блока).
- В условиях присутствия вызывающих коррозию газов, например, сернистых.
- В условиях сильных колебаний напряжения в сети (на промышленных предприятиях).
- В автомобильном транспорте или на водном транспорте.
- В местах, где присутствуют сильные электромагнитные поля.
- В местах, где имеются горючие газы или материалы.
- В местах, где имеются пары кислот и щелочей, а также в других особых условиях.
- В местах, где в окружающем воздухе присутствует большое количество взвешенных механических частиц.
- В помещениях.

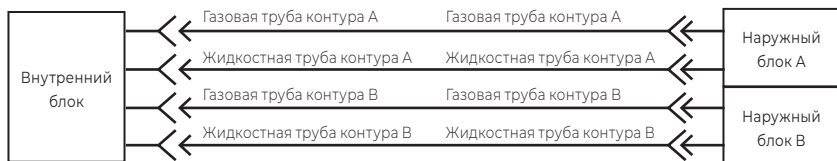
Установочные данные для наружных блоков:



Трубопроводы хладагента

ВНИМАНИЕ!

Данная сплит-система выполнена по 2-контурной схеме.



При выполнении соединений, убедитесь, что горизонтальные участки трубопроводов проложены с уклоном не менее 1:20 в сторону наружного блока.

При установке данной сплит-системы строго обязательно применение маслоподъемных петель в следующих случаях:

- В случае если наружный и внутренний блок расположены на одной высоте, но длина горизонтального участка более 10 м, и этот участок имеет постоянный подъем. В этом случае необходима установка маслоподъемных петель на газовой линии трубопровода через каждые 10 м;
- В случае если перепад по высоте между внутренним и наружным блоком менее 5 м, необхо-

дима установка маслоподъемной петли в самой нижней точке вертикального участка газовой линии трубопровода (см. рис 1);

- В случае если перепад по высоте между внутренним и наружным блоком более 5 м, необходима установка маслоподъемной петли на газовой линии трубопровода через каждые 5 м, а также необходима установка контрпетли на жидкостной линии трубопровода в высшей точке вертикального участка (см. рис. 1).

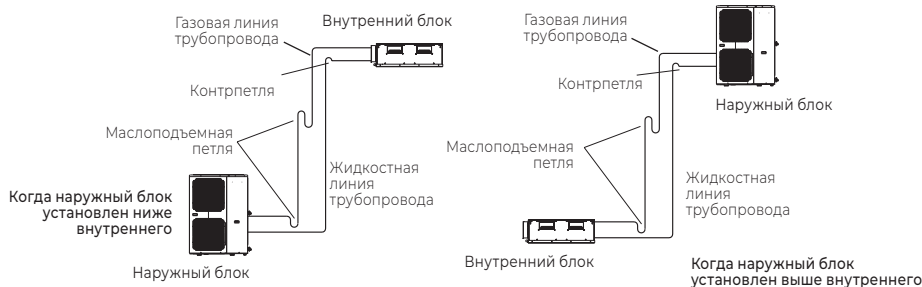


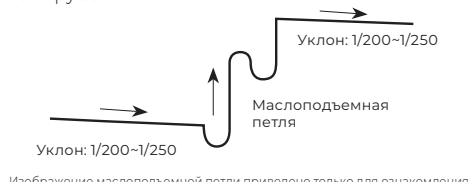
Рис. 1 (приведен только для ознакомления)

При установке маслоподъемных петель, соблюдайте следующие требования:

Маслоподъемная петля должна иметь минимально возможные размеры для сокращения объема собираемого масла. Радиус закругления маслоподъемной петли должен составлять не более 2 диаметров трубы.

Горизонтальные участки фреоновых трасс должны быть проложены с уклоном в сторону движения хладагента, чтобы улучшить процесс возврата масла в компрессор. Уклон должен быть не менее 1/200 или 1/250.

Маслоподъемные петли необходимо выполнять только на газовой фреоновой трассе. Отдельные контрпетли необходимо выполнять на жидкостной трубе.



Изображение маслоподъемной петли приведено только для ознакомления

Подключение электропитания и осуществление межблочных соединений

При подключении электропитания и межблочных соединений соблюдайте следующие требования:

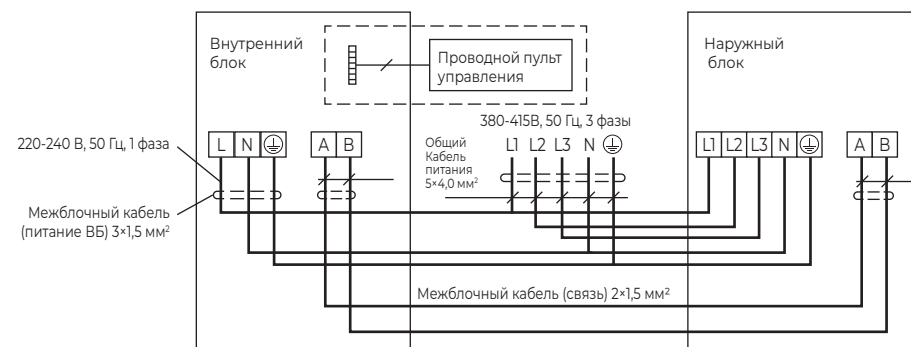
- Оборудование должно иметь выделенную линию электропитания и отдельный автомат токовой защиты.
- Все контакты должны быть закреплены надёжно, резьбовые соединения должны быть затянуты. Протяните все резьбовые соединения, так как они могли ослабнуть от вибрации при транспортировке. Удалите все посторонние предметы и крепления, использовавшиеся при транспортировке.
- Электропитание соответствует спецификации данного оборудования.
- Мощность линии электропитания соответствует максимальной потребляемой мощности кондиционера.
- Убедитесь, что при пуске оборудования не происходит изменения параметров элек-

тросети более чем на 10 % от номинального рабочего напряжения, указанного в спецификации оборудования.

- Убедитесь, что сечение кабеля соответствует спецификации оборудования.
- В сырых и влажных помещениях всегда используйте УЗО.
- Убедитесь, что исключена возможность возникновения проблем с электропитанием, т.к. они могут повлечь частые срабатывания реле, что приведёт к выходу из строя контактов, а также к неправильному функционированию защиты от перегрузки.
- Предусмотрите возможность одновременного отключения от источника питания всех питающих проводов.
- Подключение электропитания и осуществление межблочных соединений должны выполняться квалифицированным персоналом.

Схемы межблочных соединений

Модели с индексом 76, 96



ВНИМАНИЕ!

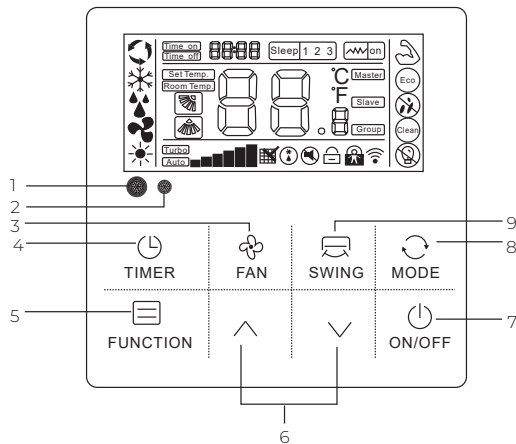
Параметры рекомендуемых к применению межблочных и силовых кабелей вы можете посмотреть в разделе «Технические характеристики». Если на внутреннем и наружном блоке присутствуют отдельные кабели с собственными разъёмами, соедините их.



Примечание: данные схемы приведены только для справки. Если схема подключений на вашем блоке отличается, для осуществления подключения воспользуйтесь схемой электроподключения, приведенной на вашем кондиционере.

УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

1. Приемник ИК-сигнала
2. Индикация подсветки
3. Кнопка выбора скорости вентилятора
4. Таймер
5. Кнопка выбора функции
6. Кнопки регулирования (увеличение/уменьшение)
7. Кнопка включения/выключения
8. Кнопка выбора режима
9. Кнопка поворота жалюзи*



1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Нажмите кнопку ON/OFF для запуска или отключения оборудования. Когда блок работает, можно регулировать режим работы, скорость вентилятора, настройку температуры, специальные функции и другие параметры на проводном пульте управления.

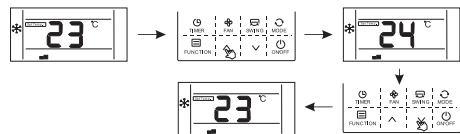


Когда оборудование находится в режиме ожидания, проводной пульт управления отображает температуру окружающей среды в помещении (комнатную температуру), прочие данные не отображаются.



2. КНОПКИ РЕГУЛИРОВАНИЯ «^», «v»

Когда устройство работает, нажмите кнопку «^» или «v», чтобы увеличить или уменьшить температуру на 1 °C. В режиме охлаждения, осушения и нагрева диапазон настраиваемой температуры составляет 16-32 °C, на пульте отобразится «Set temp.» — установленная температура.



В режиме выбора функций нажмите кнопку «^» или «v», чтобы выбрать необходимую функцию. В режиме выбора времени нажмите кнопку «^» или «v» для настройки времени/таймера.

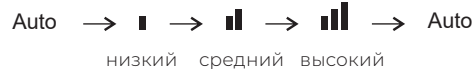
3. КНОПКА ВЫБОРА РЕЖИМА

Когда кондиционер включен, нажмите кнопку для выбора режима в следующей последовательности: Авто/Охлажд/Осуш/Вентил/Нагрев/Авто. Начальная настройка температуры для каждого режима составляет 24 °C, и нет возможности настроить температуру и авто скорость вентилятора в режиме вентиляции.



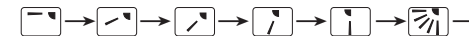
4. КНОПКА ВЫБОРА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА

Когда кондиционер включен, нажмите кнопку для выбора скорости вентилятора в следующей последовательности: Авто/Низ/Сред/Выс/Авто



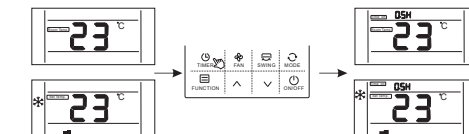
5. КНОПКА ПОВОРОТА ЖАЛЮЗИ*

Только для выбора поворота вниз/вверх. Когда кондиционер включен, нажмите кнопку поворота жалюзи для включения или отключения функции. После включения функции появится соответствующая индикация на дисплее. После отключения индикация пропадет. Для установки необходимого угла наклона жалюзи нажмите в соответствующий момент кнопку поворота жалюзи.

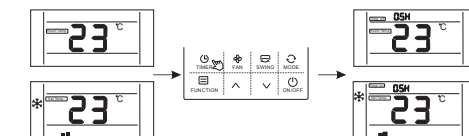


6. КНОПКА ТАЙМЕРА

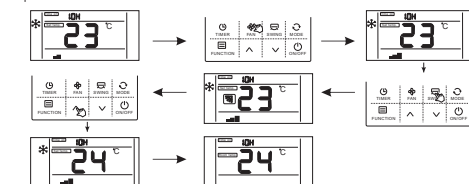
Используется для настройки времени, автоматического включения/выключения прибора. Нажмите кнопку «TIMER» в процессе работы прибора на дисплее появится индикация «TIMER OFF» и пользователь может настроить необходимое время отключения, в режиме ожидания появится индикация «TIMER ON», можно настроить время включения прибора.



Время по умолчанию устанавливается 0,5 ч. С помощью кнопок регулирования можно изменить время. Если кнопки не будут нажаты в течении 10 секунд, настройки таймера будут отменены и прибор выйдет из данного режима работы.



Для подтверждения настроек таймера нажмите еще раз кнопку «TIMER» и после этого индикация перестанет мигать. После настроек включения таймера пользователь может выбрать скорость вентилятора, режим работы, температуру, поворот жалюзи.

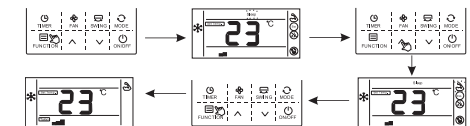


ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

Для активации нужной функции необходимо нажать кнопку выбора функций и с помощью кнопок регулирования ее выбрать. После выбора появится соответствующая индикация на дисплее.

РЕЖИМ ТУРБО

Когда оборудование работает в режиме охлаждения или обогрева, нажмите кнопку выбора функций, затем нажмите кнопку «^» или «v», чтобы выбрать режим «Турбо», на экране будет мигать значок «T».



Нажмите кнопку выбора функций для подтверждения режима «Турбо», на экране отобразится надпись Turbo и значок самой высокой скорости вентилятора.

РЕЖИМ СОН

Для активации функции сна нажмите кнопку выбора функций и выберите ее с помощью кнопок регулирования. После выбора появится соответствующая индикация на дисплее.

ФУНКЦИЯ «БЛОКИРОВКИ ОТ ДЕТЕЙ»

Для активации нажмите одновременно кнопки регулирования более 5 секунд.

ФУНКЦИЯ «НАПОМИНАНИЕ О НЕОБХОДИМОСТИ ОЧИСТКИ ПРОТИВОПЫЛЕВОГО ФИЛЬТРА»

Некоторые сплит-систем (при условии использования проводного пульта управления) оснащаются функцией напоминания о необходимости очистки противопылевого фильтра.

Когда заданное время работы без очистки истекает, на дисплее проводного пульта управления появляется иконка «F».

Следуя инструкциям в данном руководстве, очистите фильтр. Для сброса напоминания о необходимости очистки фильтра, нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку «TIMER».

*Не активна в данной серии

*Не активна в данной серии

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр / Серия	COMPETENZA	
	CO-D 76HNHP	CO-D 96HNHP
Внутренний блок		
Наружный блок	CO-E 76HNHP	CO-E 96HNHP
Электропитание внутреннего блока, В/Гц/Ф	220-240/50/1	220-240/50/1
Электропитание наружного блока, В/Гц/Ф	380-415/50/3	380-415/50/3
Холодопроизводительность, кВт	22,00	28,00
Теплопроизводительность, кВт	24,50	31,00
Номинальный ток* (охлажд./нагрев), А	13,41 / 12,10	17,07 / 15,35
Номинальная мощность* (охлажд./нагрев), Вт	8300 / 7500	10600 / 9480
Коэффициент EER / Класс энергоэффективности (охлажд.)	2,65 / D	2,64 / D
Коэффициент COP / Класс энергоэффективности (нагрев)	3,27 / C	3,27 / C
Расход воздуха внутр.блока (Низк./Ср./Выс.), м ³ /ч	3600/4000/5000	3600/4000/5000
Уровень шума внутр. блока (Выс.), дБ(А)	50/52/55	50/52/55
Номинальное статическое давление (ESP) (диапазон), Па	150 (0-210)	150 (0-210)
Уровень шума наруж. блока, дБ(А)	58,0	58,0
Тип хладагента	R410A	
Заводская заправка, кг	2,70 × 2	2,70 × 2
Дозаправка (свыше номинальной длины труб), г/м	50	50
Марка компрессора	GREE × 2	GREE × 2
Размеры внутреннего блока (ШхВхГ), мм	1350×460×700	1350×460×700
Размеры внутреннего блока в упаковке (ШхВхГ), мм	1540×610×810	1540×610×810
Размеры наружного блока (ШхВхГ), мм	1120×1510×400	1120×1510×400
Размеры наружного блока в упаковке (ШхВхГ), мм	1270×1710×545	1270×1710×545
Вес нетто / брутто внутреннего блока, кг	90,0 / 110,0	91,0 / 111,0
Вес нетто / брутто наружного блока, кг	175,0 / 190,0	176,0 / 191,0
Максимальная длина труб (эвк), м	50	50
Максимальный перепад по высоте между внут. и наруж. блоками, м	20	20
Минимальная длина труб, м	5	5
Номинальная длина труб, м	5	5
Максимальное количество поворотов трассы, шт	10	10
Диаметр дренажа (наружный), мм	16	16
Диаметр жидкостной трубы, мм (дюйм)	9,53 (3/8")×2	9,53 (3/8")×2
Диаметр газовой трубы, мм (дюйм)	19,05 (3/4")×2	19,05 (3/4")×2
Сторона подключения электропитания	Наружный блок	Наружный блок
Межблочный кабель, мм ² **	3×1,5+2×1,5	3×1,5+2×1,5
Силовой кабель, мм ² **	5×4,0	5×4,0
Автомат защиты, А**	32	32
Максимальная потребляемая мощность, кВт	11,57	11,57
Максимальный потребляемый ток, А	19,7	19,7
Пусковой ток, А	59,0	59,0
Рабочие температурные границы, охлаждение, °С	-15...+49	-15...+49
Рабочие температурные границы, нагрев, °С	-15...+24	-15...+24
Степень защиты, внутренний / наружный блок	IPX4 / IPX4	
Класс электрозащиты, внутренний / наружный блок	I класс / I класс	

* Номинальная потребляемая мощность и ток приведены для кондиционера в целом (внутренний+наружный блок).

** Приведены рекомендуемые значения сечений кабелей и автомата защиты. Вы можете самостоятельно подобрать кабель и автомат защиты после консультации с сертифицированным электриком или подобрав кабель и автомат защиты для ваших условий по ПУЭ. Межблочный кабель не входит в комплект поставок сплит-систем, докупается отдельно.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОСТОРОЖНО!

Во избежание поражения электрическим током не меняйте электропроводку и не проводите ремонт кондиционера самостоятельно.

При возникновении следующих неисправностей отключите кондиционер, отсоедините его от сети электропитания и обратитесь в сервисный центр:

- Часто мигают индикаторы (5 раз в секунду). Вы отключили кондиционер и через две-три минуты включили его снова, но индикаторы продолжают мигать.
- Часто перегорает плавкий предохранитель или срабатывает автоматический выключатель.
- Внутрь кондиционера попала вода или посторонние предметы.
- Другие нарушения в работе кондиционера.

Перед тем, как обратиться в сервисный центр или к специалисту по ремонту, ознакомьтесь со следующими особенностями работы кондиционера.

Неисправность	Причина	Способ устранения
Кондиционер не работает	Отсутствует электропитание	Подождите, пока возобновится электропитание
	Вилка не вставлена в розетку	Вставьте вилку в розетку
	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель
	В пульте ДУ разрядились элементы питания	Замените элементы питания
	Кондиционер отключился по таймеру	Отмените настройку таймера
Недостаточная холодо- или теплопроизводительность	Задана слишком высокая (в режиме охлаждения) или слишком низкая (в режиме нагрева) температура воздуха в помещении	Правильно задайте температуру
	Воздушный фильтр забит пылью	Очистите воздушный фильтр
	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховыпускную решетку наружного блока	Удалите посторонние предметы
Кондиционер не охлаждает и не нагревает	Открыты двери или окна	Закройте двери или окна
	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховыпускную решетку наружного блока	Удалите посторонние предметы
	Активизирована трехминутная задержка включения	Немного подождите
Если устранить неисправность не удалось, обратитесь в сервисный центр, назовите модель изделия и подробно опишите возникшую неисправность		

Невозможно изменить настройку		
Неисправность	Возможная причина	Действия
Невозможно изменить скорость вращения вентилятора	На дисплее отображается надпись «AUTO» (автоматический режим работы).	В автоматическом режиме кондиционер автоматически выбирает скорость вращения вентилятора.
	На дисплее отображается надпись «DRY» (осушение).	В режиме осушения кондиционер автоматически выбирает скорость вращения вентилятора. Вручную выбрать скорость вращения вентилятора можно только в режимах охлаждения, нагрева и вентиляции.

На дисплее не отображается значение температуры		
Неисправность	Возможная причина	Действия
На дисплее не отображается значение заданной температуры.	На дисплее отображается надпись FAN (режим вентиляции).	В режиме вентиляции задать температуру воздуха нельзя.

Невозможно изменить настройку		
Неисправность	Возможная причина	Действия
По истечении заданного времени работы по таймеру дисплей погас	Кондиционер отключился по таймеру	По истечении заданного времени работы по таймеру кондиционер отключается.
По истечении заданного времени работы по таймеру с дисплея исчезла надпись TIMER ON	Кондиционер включился по таймеру	По истечении заданного времени по таймеру кондиционер автоматически включается, и на панели управления загорается соответствующий индикатор.

ЭФФЕКТЫ, НЕ СВЯЗАННЫЕ С НАРУШЕНИЕМ НОРМАЛЬНОЙ РАБОТЫ КОНДИЦИОНЕРА

1. Кондиционер не работает

Кондиционер не включается сразу после нажатия кнопки «ON/OFF». Если горит индикатор рабочего состояния, то это указывает на нормальное функционирование кондиционера. Устройство защиты кондиционера от частых пусков не позволяет включить кондиционер ранее, чем через 3 минуты после его отключения. После включения кондиционера при низкой температуре наружного воздуха активируется система защиты от подачи холодного воздуха в помещение. (См. раздел «Управление прибором»).

2. Из внутреннего блока выходит белый туман и холодный воздух

Кондиционер работает в режиме охлаждения в помещении с высокой влажностью (при наличии пыли и паров масла в воздухе). Из-за скопления грязи во внутреннем блоке поддержание температуры воздуха в помещении на заданном уровне может оказаться невозможным. В этом случае следует провести чистку внутреннего блока. Выполнять эту работу должен квалифицированный специалист. Сразу после отключения режима оттаивания из кондиционера, работающего в режиме нагрева, может выходить водяной пар.

3. Шум

При работе кондиционера могут быть слышны звуки текущей воды. Эти звуки вызваны течением хладагента по межблочным трубопроводам. Звуки текущей воды могут быть слышны при оттаивании кондиционера и сразу после его отключения. Эти звуки связаны с изменением расхода хладагента и прекращением его течения. При включении и отключении кондиционера могут быть слышны щелкающие звуки. Эти звуки вызваны тепловым расширением или сжатием пластмассовых деталей при изменении температуры корпуса.

4. Из внутреннего блока вылетает пыль

Это происходит при первом пуске кондиционера или после длительного перерыва в работе.

5. Кондиционер испускает неприятный запах

Кондиционер поглощает сигаретный дым, а также запах, исходящий от стен и мебели, затем возвращает его в помещение.

6. Самопроизвольное переключение с режима охлаждения на режим вентиляции

Во избежание замораживания теплообменника кондиционер автоматически переключается в режим вентиляции и возвращается в режим охлаждения через довольно длительный интервал времени. При достижении заданной температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер продолжает работать в режиме вентиляции. При повышении температуры воздуха компрессор снова включается.

7. Переключение с режима нагрева в режим вентиляции

При достижении заданной температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер продолжает работать в режиме вентиляции. При снижении температуры воздуха компрессор снова включается.

8. При относительной влажности воздуха в помещении выше 80 % на поверхности кондиционера может образоваться конденсат.

9. Режим оттаивания

При обмерзании теплообменника наружного блока в режиме нагрева теплопроизводительность кондиционера снижается. Через некоторое время кондиционер автоматически переходит в режим оттаивания. При этом компрессор постоянно работает, а вентиляторы не вращаются. После завершения цикла оттаивания кондиционер возвращается в режим нагрева.

10. Режим нагрева

При работе в режиме нагрева кондиционер переносит теплоту, содержащуюся в наружном воздухе, внутрь помещения. При понижении температуры наружного воздуха теплопроизводительность кондиционера уменьшается и температура обработанного воздуха понижается.

11. Система защиты от подачи холодного воздуха

Во избежание подачи в помещение холодного воздуха вентилятор внутреннего блока

автоматически уменьшает скорость вращения или останавливается.

Это происходит в следующих случаях:

- Только что включился режим нагрева.
- Только что завершился цикл оттаивания.
- Очень низкая температура наружного воздуха.

12. Система защиты от частых пусков (трехминутная задержка)

При повторном пуске кондиционера сразу же после его отключения кондиционер включается только через 3 минуты.

Коды ошибок

Название ошибки	Код ошибки	Поведение системы	Светодиод "Receiver"	Светодиод "Power"
Неисправность внутреннего / наружного блока	F1	Остановка по ошибке	5 миганий, перерыв 2 сек	Горит
Ошибка датчика температуры входящего воздуха ВБ (TA)	E1	Остановка по ошибке	1 мигание, перерыв 2 сек	Горит
Ошибка по 3-фазному питанию НБ (отсутствие фазы/перефазировка)	E6	Остановка по ошибке	6 миганий, перерыв 2 сек	Горит
Ошибка по реле давления	F7	Остановка по ошибке	7 миганий, перерыв 2 сек	Не горит
Ошибка по 3-фазному питанию НБ (отсутствие фазы/перефазировка) (индикация на ВБ)	F8	Остановка по ошибке	8 миганий, перерыв 2 сек	Не горит
Ошибка датчика температуры наружного воздуха (Tdef)	F5	Продолжение работы	5 миганий, перерыв 2 сек	Горит
Ошибка датчика температуры нагнетания	F2	Остановка по ошибке	2 мигания, перерыв 2 сек	Горит
Защита по высокому давлению	E9	Остановка по ошибке	9 миганий, перерыв 2 сек	Горит
Защита по низкому давлению	E9	Остановка по ошибке	9 миганий, перерыв 2 сек	Горит
Недостаток хладагента	E0	Остановка по ошибке	11 миганий, перерыв 2 сек	Горит
Ошибка по температуре теплообменника внутреннего блока	E3	Остановка по ошибке	3 мигания, перерыв 2 сек	Горит
Ошибка по температуре разморозки (Tdef)	E2	Остановка по ошибке	2 мигания, перерыв 2 сек	Горит
Ошибка датчика температуры теплообменника НБ (Tcm)	E7	Продолжение работы	7 миганий, перерыв 2 сек	Горит
Ошибка датчика температуры нагнетания НБ (TP)	E8	Продолжение работы	8 миганий, перерыв 2 сек	Горит

Примечания:

- Если плата управления или пульт управления не получают корректного сигнала управления в течение 2 минут, сплит-система отключается и внутренний блок индицирует код ошибки. После того, как получение сигнала возобновляется, код ошибки пропадет автоматически;

- Коды ошибок приведены для справки и могут быть изменены без предварительного уведомления.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

ОСТОРОЖНО!

Перед началом чистки кондиционера отключите его и извлеките вилку из розетки.

Чистка внутреннего блока

1. Для чистки внутреннего блока и пульта ДУ пользуйтесь сухой мягкой тканью.
2. Если поверхность внутреннего блока сильно загрязнена, смочите ткань холодной водой.

ВНИМАНИЕ!

- Не пользуйтесь для чистки кондиционера химическими моющими средствами и не допускайте попадания этих веществ на поверхность блока.
- Не пользуйтесь для чистки кондиционера абразивным порошком, бензином, растворителем и другими химически активными веществами. В противном случае пластиковая поверхность кондиционера может повредиться или деформироваться.

Чистка воздушного фильтра

Загрязненные воздушные фильтры снижают производительность кондиционера, поэтому чистите их по возможности чаще.

1. Извлеките фильтр из пеленума кондиционера через сервисное отверстие, отжав защелки (Рис. А).
2. Очистите фильтр с помощью пылесоса. Если фильтр сильно загрязнен, сполосните его водой (Рис. 1, 2).
3. Установите фильтр в исходное положение закройте сервисный люк.

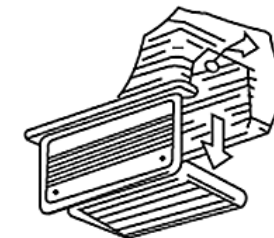
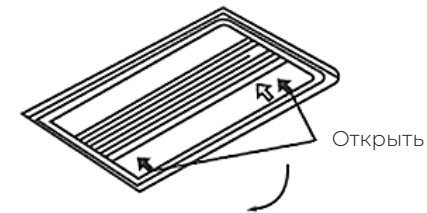


Рис. А



Рис. 1



Рис. 2

Техническое обслуживание

Уберите посторонние предметы, загораживающие воздухозаборную и воздуховыпускную решетки внутреннего и наружного блоков.

Хранение кондиционера по окончании сезона эксплуатации

1. Включите кондиционер на несколько часов в режиме вентиляции. Это позволит полностью просушить его внутренние полости.
2. Отключите кондиционер и извлеките вилку из розетки. Извлеките элементы питания из пульта дистанционного управления.
3. Механизмы наружного блока требуют регулярного осмотра и чистки, поэтому своевременно обращайтесь в сервисный центр.

Ремонт

Если ваш кондиционер работает неисправно, отключите его и обратитесь в сервисный центр.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Прибор должен храниться в упаковке изготовителя в закрытом помещении при температуре +4 до +40 °С и относительной влажности до 85 % при температуре 25 °С.

Транспортирование и хранение прибора должно соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

При транспортировке должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Внутренний блок:

1. Внутренний блок, 1 шт.
2. Проводной пульт ДУ, 1 шт.
3. Отрезы теплоизоляционного материала, 1 комплект
4. Набор стяжек (хомутов), 1 комплект
5. Комплект гаек для вальцовочных соединений внутреннего блока (на фреоновых трубках или отдельно), 1 комплект.
6. Переходник-удлинитель для дренажного шланга (некоторые модели)
7. Руководство по эксплуатации (гарантийный талон внутри), 1 шт.

Наружный блок:

1. Наружный блок, 1 шт.
2. Дренажный патрубок наружного блока, 1 шт.
3. Комплект гаек для вальцовочных соединений наружного блока (на фреоновых вентилях), 1 комплект

СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

По истечению срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. По истечении срока службы прибора сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия. Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор, можно получить от местных органов власти.



ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Дата изготовления указана на приборе.

СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Товар сертифицирован на территории Таможенного союза:

Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Произведено под контролем:

"Clima Technologie S r l" Via Nazario Sauro 4, 40121 Bologna, Italy

«Клима Технолоджи С Р Л», Виа Назарио Сауро 4, 40121 Болонья, Италия

Изготовитель:

"Ningbo AUX Electric Co., Ltd", NO 1166, MingGuang North Road,

JiangShan Town, Yinzhou District, Ningbo, Zhejiang, China

«Нинбо АУКС Электрик Корпорейшн, Лтд»,

Номер 1166, Минггуанг Норс Род,

Цзяншань, район Иньчжоу, Нинбо, Чжэцзян, Китай

Импортер в РФ:

ООО «Компания БИС»

119180, Россия, г Москва, ул Б Полянка, д 2, стр 2, пом /комн 1/8

Тел : 8 495 150-50-05

E-mail: climate@breez.ru

Сделано в Китае



LANTAVENT.ru
sale@lantavent.ru